



إعداد وصياغة العقود الحكومية باللغتين العربية والإنجليزية

2025 08 - 04  
دبي (الإمارات العربية المتحدة)



## إعداد وصياغة العقود الحكومية باللغتين العربية والإنجليزية

رمز الدورة: 120247\_110074 تاريخ الإنعقاد: 04 - 08 مايو 2025 دولة الإنعقاد: دبي (الإمارات العربية المتحدة) التكلفة: 3900 اليورو

### المقدمة:

الكتابة القانونية هي عملية فنية دقيقة تحتاج لمرعاة قواعد وأسس علمية تضمن تحقيق الغاية المنشودة لوضع جمل قانونية محكمة ودقيقة تتشكل بها الحقوق والالتزامات التي تعد جوهر القانون ذاته وتمتد إلى شكل الوثيقة القانونية والقواعد الحاكمة للشكل، بل والنسلوب اللغوي المستخدم في الكتابة ذاته. وتستهدف الكتابة القانونية أهميتها من القانون ذاته، فبدون الكتابة لن تحقق الوثائق القانونية غايتها المنشودة.

### الفئات المستهدفة:

- أعضاء إدارات العقود والمشروعات.
- المحامون والقانونيون العاملون بمجال العقود المحلية والدولية.
- المحامون والقانونيون العاملون بمجال العقود المحلية والدولية وفض المنازعات الناشئة عنها.
- مدراء الإدارات والدوائر القانونية وإدارات العقود وتنفيذها بالجهات المختلفة.
- مدراء الإدارات والدوائر القانونية والشركات على اختلاف أغراضها.
- القانونيون المختصون بإدارات التشريع والعقود بوزارات العدل والجهات الأخرى.
- المستشارون القانونيون ومساعدوهم بالمؤسسات والوزارات والمصالح.
- القانونيون المختصون بإبرام العقود بين الدولة والشركات متعددة الجنسيات.
- القانونيين بالعمل القانوني في الجهات المختلفة.
- أعضاء الإدارات القانونية بالمؤسسات والشركات على اختلاف أغراضها.
- كل من يجد في نفسه الحاجة لهذه الدورة ويرغب بتطوير مهاراته وخبراته.

### الأهداف التدريبية

#### في نهاية هذا البرنامج، سيكون المشاركون قادرين على:

- إتقان أسس الكتابة القانونية.
- معرفة كيفية كتابة وثائق التحليل القانوني.
- اكتساب مهارة البحث القانوني وأهمية التكييف القانوني وكيفية القيام به.
- فهم مبادئ الصياغة القانونية وأهداف الصياغة القانوني.
- فهم أصول حسن الصياغة القانونية.
- القدرة على التركيب الفني والقانوني للقاعدة القانونية.
- استخدام وسائل التأكد من ان صياغة الوثيقة القانونية سليمة وحققة للأهداف.
- الاستخدام الأمثل لنشهر الصياغات القانونية في اللغة العربية.
- الاستخدامات السليمة والخطئة للصيغ القانونية في اللغة الإنجليزية.
- تطبيق قواعد ومناهج الصياغة القانونية بشكل متكامل.

### الكفاءات المستهدفة:

- أساسيات الصياغة القانونية.
- النساليب المتقدمة للصياغة القانونية.
- الصياغة الفنية للقواعد القانونية.
- استخدامات أشهر النلفاظ القانونية في اللغة العربية.
- استخدامات أشهر النلفاظ المتداولة في اللغة الإنجليزية.
- الكتابة القانونية.

## محتوى الدورة

### الوحدة الاولى، أساسيات الصياغة القانونية:

- فقرة المبدأ في التقنين الهدي
- تقريب اللغة القانونية لمستخدم الوثيقة
- استخدام المصطلحات القانونية
- مبدأ المنطق النظري البحث
- مبدأ سهولة الاستخدام

### الوحدة الثانية، الأساليب المتقدمة للصياغة القانونية:

- التأكد من ملائمة الوثيقة القانونية للغرض منها: if What .through Walking
- أسلوب التبني Tabulation
- تهائل الصياغات وأوجه الاختلاف
- تحقيق الدقة والوضوح في القواعد القانونية
- وحدة الشكل ووحدة الموضوع للوثيقة القانونية

### الوحدة الثالثة، الصياغة الفنية للقواعد القانونية:

- تركيب الجملة القانونية
- الفرض / الحالة، والحكم: المخاطب بالحكم
- الفاعل Legal subject
- الفعل القانوني Legal action
- تصنيف الفاعل القانوني

### الوحدة الرابعة، استخدامات أشهر الألفاظ القانونية في اللغة العربية:

- الصيغ النهرية
- صيغ الاباحة وتخويل السلطة التقديرية
- صيغ الحظر وابطال السلطة التقديرية
- صيغ منح الحق وابطاله، وصيغ تخويل الاختصاص
- صيغ الشرط والاشتراط

### الوحدة الخامسة، استخدامات أشهر الألفاظ المتداولة في اللغة الإنجليزية:

- Shall / Shall not
- May / May not
- Must
- Be entitled to
- Is authorized to
- Has the authority
- الكتابة القانونية

نموذج تسجيل :

إعداد وصياغة العقود الحكومية باللغتين العربية والإنجليزية

رمز الدورة: 120247 تاريخ الإنعقاد: 04 - 08 مايو 2025 دولة الإنعقاد: دبي (الإمارات العربية المتحدة) التكلفة: 3900 اليورو

معلومات المشارك

النسب الكامل (السيد / السيدة):

.....

..... المهني الوظيفي:

..... الهاتف / الجوال:

..... البريد الإلكتروني الشخصي:

..... البريد الإلكتروني الرسمي:

معلومات جهة العمل

..... اسم الشركة:

..... العنوان:

..... المدينة / الدولة:

معلومات الشخص المسؤول عن ترشيح الموظفين

النسب الكامل (السيد / السيدة):

.....

..... المهني الوظيفي:

..... الهاتف / الجوال:

..... البريد الإلكتروني الشخصي:

..... البريد الإلكتروني الرسمي:

طرق الدفع

الرجاء إرسال الفاتورة لي

الرجاء إرسال الفاتورة لشركتي